



**DEPARTAMENTO DE OBRAS  
PÚBLICAS Y SERVICIOS  
Planta de Agua**

**Dr. Karen Weaver  
Mayor**

**Sylvester Jones Jr.  
City Administrator**

**JoLisa McDay  
Utilities Administrator**

**INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DEL PLOMO EN EL AGUA PARA BEBER**

*La ciudad de Flint encontró niveles altos de plomo en el agua para beber en algunas viviendas/edificios. El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente en mujeres embarazadas y niños jóvenes. Por favor lea esta información detalladamente para ver que es lo que usted puede hacer para reducir el plomo en su agua de beber.*

Si desea una copia de este aviso en español, por favor llame al 810-787-6537 para que se le envíe uno. Una copia también está disponible en [www.michigan.gov/flintwater](http://www.michigan.gov/flintwater).

**¿Qué pasó? ¿Que se ha venido haciendo?**

De enero a junio del 2016, los residentes de la ciudad de Flint tomaron muestras del agua de la llave o grifo. En julio, los resultados de las muestras de los lugares calificados como áreas de alto riesgo de acuerdo a las normas de la Agencia de Protección al Medio Ambiente (EPA, por sus siglas en inglés) fueron revisados y se utilizaron para calcular el 90avo porcentaje. El valor del 90avo porcentaje de este período de monitoreo fue de 20 partes por billón (ppb, por sus siglas en inglés), este excede el valor federal de acción que es de 15 ppb para el plomo. Se debe de tomar en cuenta que durante las rondas de monitoreo extensas más recientes, se ha notado una mejoría significativa en el sistema.

La ciudad de Flint ha venido trabajando para optimizar los tratamientos para el control de la corrosión con el fin de recubrir las tuberías y evitar que el plomo se escurra hacia el agua. La ciudad continuará optimizando estos tratamientos y los mantendrá como lo requiere la norma de Plomo y Cobre para sistemas extensos.

El Departamento de Calidad Ambiental de Michigan (MDEQ, por sus siglas en inglés) y el equipo de respuesta para el agua de Flint de la EPA pasó la mayor parte de los últimos 6 meses investigando las viviendas en la ciudad para identificar las tuberías de servicio que son de plomo. A principios de este año, la ciudad también participó en un programa piloto para remover 33 tuberías de servicio hechas de plomo. Actualmente, la ciudad recibió un presupuesto para emplear a 3 contratistas para empezar a remover más tuberías de plomo el mes próximo.

**Los Efectos del Plomo en la Salud**

*El plomo puede causar serios problemas de salud si penetra en el cuerpo en cantidades elevadas ya sea por el consumo de agua o proveniente de otras fuentes. El plomo puede causar daños al cerebro y los riñones y puede interferir con la producción de glóbulos rojos en la sangre que son los encargados de transportar oxígeno a todas partes del cuerpo. La*

*exposición al plomo presenta un mayor riesgo para los bebés, los niños pequeños y las mujeres embarazadas. Los científicos han relacionado los efectos del plomo en el cerebro con un nivel bajo de inteligencia en los niños. Los adultos con problemas de riñón y presión alta pueden ser afectados por niveles bajos de plomo más que los adultos saludables. El plomo se retiene en los huesos y puede ser liberado más tarde durante la vida. Durante el embarazo, el bebé recibe plomo de los huesos de la madre y éste puede dañar el desarrollo del cerebro.*

## **Fuentes de Plomo**

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. El agua para tomar es una fuente posible de exposición al plomo. Otras fuentes posibles de exposición al plomo para la mayoría de los individuos son las pinturas a base de plomo, partículas de suelo o polvo contaminado con plomo y algunos materiales de plomería. El plomo también se puede encontrar en algunos tipos de alfarería, estaño, accesorios, comida y cosméticos. Otras fuentes incluyen exposición en el lugar de trabajo y exposición por ciertos pasatiempos (el plomo se puede pegar en los zapatos o las ropas).

Los productos a base de plomo como las tuberías y los accesorios contienen plomo. Las viviendas construidas antes de 1988 es más probable que tengan tuberías de plomo, pero las construcciones nuevas también pueden contener plomo. A principios de 2014, la ley redujo el nivel permitido de plomo a un máximo de 0.25 por ciento para ser certificadas como libres de plomo. Los accesorios más antiguos pueden contener niveles más altos de plomo.

El agua proveniente de la Planta de Tratamiento de Agua llamada Lago Huron perteneciente a la autoridad en materia de agua de Los Grandes Lagos no contiene plomo. El plomo puede contaminar el agua para beber cuando esta entra en contacto por varias horas con las tuberías o la plomería que contiene plomo.

La EPA estima que el agua para beber puede aportar hasta un 20 por ciento o más del total de lo que una persona se expone al plomo. Los bebés, quienes consumen principalmente una fórmula hecha con agua, pueden recibir de un 40 hasta 60 por ciento de su exposición al plomo proveniente del agua para beber.

No olvide las otras fuentes de plomo, tales como la pintura a base de plomo, polvo que contiene plomo y plomo en el suelo. Lave las manos de sus hijos y sus juguetes con frecuencia porque estos pueden estar en contacto con la tierra y el polvo que contiene plomo.

## **Pasos que puede seguir para reducir su exposición al plomo que contiene el agua**

**1. Continúe usando sus filtros NSF-certificados en las llaves del agua hasta Nuevo aviso.** El agua filtrada debe ser usada para beber, cocinar y lavar las frutas y las verduras. Lea la caja del filtro para cerciorarse de que el filtro es certificado y cumple con los requisitos del NSF53, el estándar NSF para la eliminación de las partículas de plomo. Asegúrese de reemplazar el filtro con la frecuencia que recomienda el fabricante. Póngase en contacto con NSF International llamando al número 800-NSF-8010 o visite el sitio web en [www.nsf.org](http://www.nsf.org) para los estándares del funcionamiento de los filtros. Usted puede obtener filtros de agua gratuitos y cartuchos de reemplazo en cualquiera de las nueve localidades que están abiertas de lunes a sábado. Visite el sitio web [www.michigan.gov/flintwater](http://www.michigan.gov/flintwater) o llame al número 800-662-9278 para encontrar la localidad más cercana a su domicilio.

**2. Abra la llave y deje correr el agua para eliminar el plomo.** Entre más tiempo permanezca el agua en las tuberías de su casa, es más probable que el agua contenga plomo. Aun cuando no tome agua de la llave, debe abrir la llave y dejar correr el agua para que se forme una capa protectora en sus tuberías. Esta capa protectora evitará que llegue el plomo al agua. **Cada mañana abra la llave y deje correr el agua fría sin filtrar por lo menos durante cinco minutos para que se limpie la tubería.**

**3. Use agua filtrada para preparar la fórmula de su bebé.** Use agua fría filtrada de la llave para preparar la fórmula de su bebé. No use agua caliente para preparar la fórmula de su bebé.

**4. Limpie el cedazo aireador de su llave.** El aireador de la llave es un cedazo que atraparé los residuos o partículas. Estos residuos pueden ser partículas de plomo. El aireador debe quitarse y limpiarse al menos cada dos semanas. Por favor visite el sitio web [www.michigan.gov/flintwater](http://www.michigan.gov/flintwater) para más información sobre como limpiar los aireadores de las llaves del agua.

**5. No hierva el agua para remover el plomo.** Hervir el agua no reducirá los niveles de plomo.

**6. Hágale la prueba de plomo a su hijo.** Si le preocupa la exposición al plomo, póngase en contacto con el departamento de salud de su localidad o con su médico para saber cómo puede obtener esa prueba de plomo para su hijo. Visite el sitio web [www.michigan.gov/flintwater](http://www.michigan.gov/flintwater) o llame al 800-662-9278 para más información.

**7. Haga un análisis de plomo a su agua.** Llámenos al 810-787-6537 para informarle como hacer el análisis de plomo de su agua. Actualmente, el Laboratorio de MDEQ está ofreciendo análisis de agua gratuito a todos los residentes de Flint. Usted puede obtener un kit de prueba y dejarlo con una muestra en cualquiera de las nueve localidades que están abiertas de lunes a sábado. Visite el sitio web [www.michigan.gov/flintwater](http://www.michigan.gov/flintwater) o llame al 800-662-9278 para encontrar la localidad más cercana a su domicilio.

**8. Identifique si los accesorios en su plomería contienen plomo.** La mayoría de las viviendas actuales tienen llaves de agua hechas de cobre con plomo a menos que hayan sido reemplazadas a partir de 2013. Cualquier conexión nueva de plomería debe cumplir también con la definición libre de plomo del 2014. Si usted cambia la llave del agua, compre una nueva con piezas que cumplan con la definición libre de plomo del 2014. Estas deben ser certificadas como libres de plomo por una agencia evaluadora independiente. Obtenga más información del Centro de Publicación de la EPA comunicándose al 800-490-9198 y pregunte por el documento titulado "How to Identify Lead-Free Certification Marks for Drinking Water System & Plumbing Materials" (número 600F13153).

## **Para Más Información**

Llámenos al 810-787-6537 o visite nuestro sitio Web en [www.cityofflint.com](http://www.cityofflint.com) o al sitio web del estado de Michigan en [www.michigan.gov/flintwater](http://www.michigan.gov/flintwater). Para más información sobre cómo reducir la exposición al plomo en su vivienda/edificio y los efectos del plomo en la salud visite el sitio web de la EPA en [www.epa.gov/lead](http://www.epa.gov/lead) o póngase en contacto con su médico.